

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 135 lõike 1 punkti i tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on käibemaksust vabastatud ainult teatud liiki kihlveod ja loteriid ning kõik muud hasartmängud on jäetud maksuvabastuse alt välja

Resolutsioon

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 135 lõike 1 punkti i tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigid võivad selle sättega neile ette nähtud õigust kehtestada käibemaksuvabastuse tingimused ja piirid kasutada selliselt, et nad vabastavad sellest maksust üksnes teatud hasartmängud.

(¹) ELT C 113, 16.5.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. juuni 2010. aasta otsus (Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Agra Srl versus Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

(Kohtuasi C-75/09) (¹)

(Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Ühenduse tolliseadustik — Artikli 221 lõiked 3 ja 4 — Tollivõla tollivormistussjärgne sissenõudmine — Aegumine — Toiming, mille alusel võib algatada kriminaalmenetluse)

(2010/C 221/17)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Agra Srl

Vastustaja: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Alessandria

Ese

Eelotsusetaotlus — Commissione Tributaria Provinciale di Alessandria — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 221 lõigete 3 ja 4 tõlgendamine — Tollivõla summa sissenõudmine — Sissenõutava tollimaksu summa teatamise tähtaja ületamine juhul, mil tollivõlg on tekkinud kriminaalkorras karistatava teo tagajärjel — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt nimetatud tähtaeg peatub kuni tollivõla põhjustanud toiminguga tõttu algatatud kriminaalmenetluses tehtud otsus on jõustunud

Resolutsioon

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2700/2000, artikli 221 lõikeid 3 ja 4 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus liikmesriigi regulatsioon, mille kohaselt juhul, kui tollimaksu tasumata jätmise põhjus on kriminaalõigusrikkumine, hakkab aegumistähtaeg kulgema ajast, mil kriminaalmenetluse tulemusel tehtud otsus või kohtuotsus muutub lõplikuks.

(¹) ELT C 102, 1.5.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 10. juuni 2010. aasta otsus (VAT and Duties Tribunal, Manchesteri (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Future Health Technologies Ltd versus Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Kohtuasi C-86/09) (¹)

(Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Maksuvabastused — Artikli 132 lõike 1 punktid b ja c — Haiglaravi ja meditsiiniline abi ning nendega otseselt seotud tegevus — Meditsiinilise abi andmine meditsiinitöötajate ja parameedikute poolt — Nabaväädivere kogumine, analüüsimine ja töötlemine — Tüvirakkude säilitamine — Võimalik raviotstarbeline kasutamine tulevikus — Mitmest osast ja toimingust koosnevad tehingud)

(2010/C 221/18)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Future Health Technologies Ltd

Vastustaja: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — VAT and Duties Tribunal, Manchester — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 132 lõike 1 punktide b ja c tõlgendamine — Maksuvabastus — Mõisted „haiglaravi ja meditsiiniline abi ning nendega otseselt seotud tegevus” ja „meditsiinilise abi andmine” — Vastsündinute nabaväädivere ja tüvirakkude kogumise, transpordi, analüüsimise ja ladustamise teenused nende võimalikku raviotstarbelist kasutamist silmas pidades

Resolutsioon

1. Kui vastsündinutelt kogutud nabaväädivere transportimisel, analüüsimisel ja töötlemisel ning vastavatel juhtudel selles veres sisalduvate tüvirakkude säilitamisel, pidades silmas nende võimalikku raviotstarbelist kasutamist tulevikus, on tegevuse ainus eesmärk tagada teatava ressursi kättesaadavus siis, kui ravi peaks osutama vajalikuks, kuid tegevusel ei ole iseenesest eesmärki diagnoosida, hooldada või ravida haigusi või tervisehäireid, ei kuulu see tegevus ei koos ega eraldi võetuna nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikli 132 lõike 1 punktis b esineva mõiste „haiglaravi ja meditsiiniline abi” ega ka selle direktiivi artikli 132 lõike 1 punktis c esineva mõiste „meditsiinilise abi andmine” kohaldamisalasse. See oleks nabaväädivere analüüsimist puudutavas osas teisiti üksnes juhul, kui analüüsi tegelik eesmärk — mida tuleb eelotsusetaotluse esitanud kohtul vajalikul määral kontrollida — on võimaldada meditsiinilist diagnoosimist.
2. „Haiglaravi ja meditsiinilise abiga otseselt seotud” tegevuse mõistet direktiivi 2006/112 artikli 132 lõike 1 punkti b tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see ei hõlma sellist tegevust — nagu on arutusel põhikohtuasjas —, mis seisneb vastsündinutelt kogutud nabaväädivere transportimises, analüüsimises ja töötlemises ning vastavatel juhtudel selles veres sisalduvate tüvirakkude säilitamises, pidades silmas nende võimalikku raviotstarbelist kasutamist tulevikus, millega see tegevus üksnes võib, kuid ei tarvitse olla seotud ja mis ei ole tegelik, käimasolev ega isegi kavandatav.

(¹) ELT C 102, 1.5.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. juuni 2010. aasta otsus (Tribunale di Trani (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Francesca Sorge versus Poste Italiane SpA

(Kohtuasi C-98/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalist tööd käsitlev raamkokkulepe — Klausel 8 — Äraoleva töötaja asendamiseks sõlmitud tähtajalise töölepingusse kantavad andmed — Töötajate üldise kaitstuse taseme alandamine — Kooskõlaline tõlgendamine)

(2010/C 221/19)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Trani

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Francesca Sorge

Kostja: Poste Italiane SpA

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Trani — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), lisa klausli 8 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega ei ole sätestatud, et töötajate asendamisel määratud tähtajaks sõlmitud töölepingus tuleb märkida asendatava töötaja nimi ja tema asendamise põhjus

Resolutsioon

1. Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, lisa toodud 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 8 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, millega kaotati tööandja kohustus märkida äraolevate töötajate asendamiseks sõlmitud tähtajalises lepingus asendatava töötaja nimi ja tema asendamise põhjused ning milles on vaid sätestatud, et seesugused tähtajalised lepingud peavad olema vormistatud kirjalikult ja neis tuleb näidata lepingu sõlmimise alused, kui niisugused uued tingimused kompenseeritakse muude tagatiste või kaitsemeetmete